經濟住屋開放

（星期日下午一時至三時半）

248 N. Nanaimo St. 近喜士定及乃磨街石米白屋，大客廳，三睡房，土庫娛樂室，近巴士，學校，只開價四萬六千九，首期不用五千，勝買分層出售栢文。

六組新型栢文樓

西區十二年新，一層兩伙，有陽台，洗衣室及停車設備，街角潤五十尺，開價十三萬八，平過孖屋。

陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一－六七六四
百信實業公司電六八四－八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

聯興公司
RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouer 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經售
各江雜貨
藥材丸散
瓷器碗碟
鮮肉瓜菜
醬蝦味精
零沽批發
一律歡迎

昌記
裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四－七五〇五
六[illegible]－〇九四

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.

549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

冬節送禮佳品

六至七寸紅雙喜湯碗
港彩飯碗　紅洋蓮飯碗
黃萬壽飯碗　糖菓盅
中國風景圓型油畫　女
裝高底鞋女裝長柄水鞋
一律八折平賣
至十二月二日

天龍八部

金庸著

第三四回　包三先生：【三九八】

司馬林冷冷的道：「王姑娘，本派的武功，何以你這般熟悉？」玉燕道：「我是從書上看來的，青城派武功以詭變陰險見長，變化也不如何繁複，那是很容易記的，」司馬林道：「那是什麼書？」

玉燕道：「恩，也不是什麼了不起的書，記載青城武功的書有兩部，一部是「青字十八打」，一部是「城字三十六破」，你是青城派的掌門，自然都看過了，」司馬林暗叫一聲「慚愧」。

他幼時起始學藝之時，父親便對他言道：「本門武功，原有青字十八打，城字三十六破，可惜後來日久失傳，殘缺不全，以致與蓬萊派打成個僵持不決的局面，若是有誰能設法找到這套完全的武功，不但滅了蓬萊派只是一舉手之勞，就是稱雄天下，也是不足爲奇，」

這時聽玉燕說起看過此書，不由得大是驚奇，說道：「此書可能借與在下一觀，且看與本派所學，有何不同之處？」

玉燕尙未回答，姚伯當已哈哈大笑道：「姑娘別上這小子的當，他青城派的武功簡陋得緊，青字最多有這麼七打八打，城字也不過這麼十七八破，他是想騙你的武學奇書來看，千萬不能借。」

司馬林給他拆穿了心事，青鬱鬱的一張臉上泛起黑氣」說道：「我自和姑娘借書　又關你秦家寨什麼事了？」姚伯當哈哈笑道：「自然關我秦家寨的事，王姑娘這個人，心中記得了這許許多多希奇古怪的武功，誰得到她，誰便是天下無敵，我姓姚的見到金銀珠寶，俊童美女　向來伸手便取，如王姑娘這般千載難逢的奇貨，如何肯不下手？司馬兄弟　你要借書，不妨來問問我　問我肯是不肯，哈哈，哈哈！你倒猜上一猜，我肯是不肯？」

姚伯當這幾句話是說得無禮之極，傲慢之至，但司馬林和姜孟二老聽了，都是不由得怦然心動：「這小小女子於武學上的造詣，眞是到了深不可測的地步，看她這般弱不禁風的模樣，要自己動手取勝，當然是不能的，但她經眼看過的武學奇書極多，又能融會貫通。」

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

大發裝修

電話：九二一・六五八五
土庫間格　露台車房
舊屋翻新　水電油漆
工精價廉　免費估價

裝修

水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：四三七－六五五七林。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room

137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣爐
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872.

永安實業公司

1715 E. Broadway, Vancouver
Centennial Rty. Ltd. 873-8504

★三一壹九　四十五街東，四年新三睡房，完成土庫，廁所廚房，八萬四千
★二四四〇，廿六街東，三房，五萬三
★二五七五 Cambridge可賃七百，六萬七
★Tsawwassen商場餐館，啤酒牌，急賣
★二四三六、廿六街東新屋八萬三開價
（問郭志强：二五四－五九三五）
★三九四五域多利街新土庫完成五萬六
★近展覽會三睡房，土庫完成，四萬四
★十一組柏文年租近萬九，廿六萬五
★百老匯東街柏文連商業舖十六萬
★梳里埠孖屋 66×120，取價五萬二
（問伍偉傑八七六－〇三〇三）
★市中心商業樓收租達每月千五元取價十九萬（近 Simpson Sears百貨公司）
★一年新孖屋，現款一萬元（收租九百）
★近士丹利公園四十組柏文年租近六萬
★二睡房及土庫，二千元首期，四萬三
（問吳志健八七三－八五〇四）

實業按揭貸款

★購買房屋只需10%首期，餘款本公司可安排按揭　費用低廉
★如要借款買房屋栢文或各類商業樓宇本公司可安排各類按揭，包括現有按揭，需轉按揭，數目可達85%估價數字，由數千至數百萬元，費用廉，絕對保密。
（請與經理吳志健洽八七三－八五〇四）
・買賣實業佣金特平・

PLUMBING
GAS STOVE

水喉潔具
煤氣工程

炳記領有政府牌照承接
電話：二五四・四九三五

修理電視機

專上門修理，彩色及黑白電視機價錢相宜，保證工作滿意，二五四二頃士威街，隨時服務・電話三二七－六六八八

香港
左筆權
由香港初到溫哥華

精批命理，標準論相，
龜卜易卦，天星擇日，
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期
地址：緬一壹六號喜士定東街
電話：三五三－九四三四
營業時間：十点至六点
六時後電話四三八－五八七五

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板，龍柱，蠔飾石獅，橫坊，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

愛祖國　用國貨

我國優質鞋靴拖鞋總匯
男女老幼款色尺碼皆備
舒服耐穿廿發零售特平
優待養老金福利金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難幫你解決
由唐人街搭十五號巴士來到門口

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
MAIN STREET VANCOUVER 4.
TELEPHONE 681-1025 – 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

陳健鏞
Kinson Chan
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm.#11A-501 Main St.,
Vancouver, B.C.
V6A 2V2
公司：685-1821
住家：321-2121

▼好商業舖三間位埠心，樓上柏文四組及土庫貨倉，全部租滿有批，年收益約三萬元，勿失良機，開價公道
▼菓舖連實業位近郊發展區，有得住，一廳三睡房，上年生意十六萬元，僅售十三萬五千元，抵買
▼五十九街西一〇八一號靚屋一間一廳兩睡房土庫另兩睡房及娛樂室，地大 62×152有泳池，售九萬一千元
▼中型菓舖生意出讓、位北雲旺街，四周皆柏文及酒店，上年生意約卅五萬元，業主經營廿多年，想退休，有長批十年，五萬元首期，即可開張，賺錢賺到笑。
▼十一街東一四四八號，靚屋一間兩年半新，一廳三睡房土庫另三睡房娛樂室等，廁所三副，開價八萬餘元
▼前舖後居菓舖生意出讓，位埠內，鄰近柏文及醫院，上年生意約十八萬元，有長批租廉，開價五萬餘元。
▼華埠中型餐館生意出讓，雅座百餘，冷氣調節，酒牌，廚具俱備，週年生意穩定，有長批，首期四萬五千元
▼十一街東五十一號合法屋四組月租六百售六萬二千元
▼Downtown 商業舖一間樓上柏文一組有批月租九百五

徵購
香港地產物業

閣下香港實業是否有意出讓

本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話：八七三－一八八[illegible]　住宅：二六五－八九八一

唐山商場
Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C
Phone 684-8824

最新運到

冰黃花魚　冰三紅魚
冰白倉魚　冰銀邊魚
冰獅子魚　冰鮮尤魚
冰腰帶魚　各式咸魚
各西士凍蝦
每週另有多種不同特價商品酬賓

Michele
長城公司
GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話九六六　零八[illegible]

新貨介紹
抵食　北菇三鮮麵
名貴大方　貝雕畫
價廉物美　向陽牌煲水壺
幼滑白粿乾

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到罐頭食品：
羅漢齋　炆齋鴨
齋鮑魚　三鮮上素
蝦油炆筍尖　辣椒蝦油炆筍
八寶辣醬・雪菜

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二一

每天新鮮雞鴨應市
冷氣開放・新型設備